

CSSCI语言学类来源期刊

中文核心期刊要目总览(第八版)入选期刊

中国英汉语比较研究会外语教育技术专业委员会会刊



2019  
6

# 外语电化教学

TECHNOLOGY  
ENHANCED

FOREIGN  
LANGUAGE  
EDUCATION

上海外国语大学主办  
中华人民共和国教育部主管

万方数据



# TEFLE

## 外语电化教学

双月刊

2019年 第6期

(总第190期)

主 编 吴友富 副主编 陈坚林

常务副主编 胡加圣

特邀顾问 冯志伟 黄国文

编 委 (按汉语拼音顺序)

陈坚林 程东元 顾佩娅

顾曰国 何高大 胡壮麟

金 莉 吴友富 杨惠中

杨永林 张祖忻 祝智庭

编辑部主任 胡加圣

本期责任编辑 柳华妮 卫香萍

特约编审 谭业升

主管单位 中华人民共和国教育部

主办单位 上海外国语大学

出版单位 《外语电化教学》编辑部

地 址 上海市大连西路550号

366信箱 邮编: 200083

在线投稿地址

www.wydhjx.cbpt.cnki.net

(或扫描封面二维码)

电 话 (021) 35373318, 35373048

印 刷 上海新华印刷有限公司

中国标准 ISSN 1001-5795

连续出版物号 CN31-1036/G4

国外代号 BM4383

国内邮发 代号 4-378

定 价 15.00元

# 目 录

## 外语教育技术研究

- 3 眼动技术在二语写作反馈研究中的运用——可行性与模型构建 ..... 王俊莉 杜明媚
- 9 游戏化移动学习对大学英语学习者词汇学习的有效性研究 ... 凌 茜 王 皓 王志浩
- 16 基于 UTAUT2 模型的移动语言学习用户接受度研究 ..... 曾 婧
- 25 大学英语学习平台人机给养交互研究 ..... 彭念凡
- 33 新媒体时代国家形象传播的策略创新  
——以多语种网页交互纪录片为例 ..... 李 智 竺慧捷

## 外语教学研究

- 39 大学生英语阅读参与度量表的编制与检验 ..... 李 丽 杨一鸣 郝 艺 王文静
- 46 大学英语教学研究的应然性转向  
——基于近十年国内外英语教学研究的比较分析 ..... 朱文宣
- 53 对综合能动性学术英语课程模式的探索研究 ..... 陈立青
- 59 大学英语在线考试视域下的教师教学能力创新构建 ..... 刘 岚 何高大

## 翻译学研究

- 67 人工智能时代笔译员翻译技术应用调查——现状、发现与建议 ..... 王华树 李 智
- 73 机器翻译文本的功能语言学分析 ..... 王 焱 陈 旻
- 78 专业领域知识熟悉度与信息资源的关系研究  
——翻译过程中的搜索视角 ..... 王 静 柴明颀
- 85 广告语的等值翻译研究——基于外商品牌在华四十年的实践 ..... 秦雪冰
- 90 莫言小说中成语的用法分析及翻译原则  
——基于《酒国》和《丰乳肥臀》俄译语料的研究 ..... 吴爱荣 菲丽娜·米吉提

## 语言研究新视野

- 97 基于线性分析的日语文本分类模型构建研究 ..... 毛文伟
- 103 英语临界情态动词构式变化研究  
——基于历时语料库数据的语言学动态图分析 ..... 孟庆楠 李基安
- 113 跨国广告语篇中的互文性研究 ..... 王露杨

## 启事

- 52 上海外语音像出版社外语教学资源征稿启事
- 96 《外语电化教学》关于启用在线投稿系统的启事

## 广告 (121—126)

# CONTENTS

- Utilizing Eye Tracking in Studies of L2 Writing Feedback—Feasibility and Model Construction  
*WANG Jun-ju & DU Ming-mei*
- A Study on the Effectiveness of Mobile Game-Based Learning for Vocabulary Acquisition among College Learners  
*LING Qian, WANG Hao & WANG Zhi-hao*
- A Study on User Acceptance of Mobile-Assisted Language Learning Based on UTAUT2  
*ZENG Jing*
- A Study on HCI Affordance of College English Learning Platform  
*PENG Nian-fan*
- Innovative Strategies of National Image Communication in the New Media Era—A Case Study of Multilingual Web Interactive Documentaries  
*LI Zhi & ZHU Hui-jie*
- Development and Validation of English Reading Engagement Scale for Chinese EFL Learners at Tertiary Level  
*LI Li, YANG Yi-ming, HAO Yi & WANG Wen-jing*
- A Review of College English Teaching and Learning Research in the Past Ten Years—With a Comparison of Domestic and International Studies in Language Teaching  
*ZHU Wen-xuan*
- An Exploratory Research on the Construction of a Dynamic Academic English Curriculum  
*CHEN Li-qing*
- On Innovative Construction of Teaching Ability from the Perspective of College English Online Examination  
*LIU Lan & HE Gao-da*
- A Survey on the Use of Translation Technology by Translators in the Age of Artificial Intelligence—Status, Findings and Suggestions  
*WANG Hua-shu & LI Zhi*
- Functional Linguistic Analyses of Machine-Translated Texts  
*WANG Xi & CHEN Yang*
- Familiarity of Domain-Specific Knowledge and the Retrieval of Information Resources—Focusing on Information Searching During the Translation Process  
*WANG Jing & CHAI Ming-jiong*
- Research on Equivalent Translation of Advertising Slogans—Based on 40-year Practices of Foreign Brands in China  
*QIN Xue-bing*
- Usage Analysis of Idioms in Mo Yan's Novels and Translation Principles—A Study of the Russian Translation of “*The Republic of Wine*” and “*Big Breasts and Wide Hips*”  
*WU Ai-rong & Feilina Mijiti*
- A Study on the Construction of Japanese Text Classification Model Based on Linear Analysis  
*MAO Wen-wei*
- The Changes of English Marginal Modal Constructions—Linguistic Motion Chart Analysis Based on Diachronic Corpus Data  
*MENG Qing-nan & LI Ji-an*
- Intertextuality in Transnational Advertising Discourses  
*WANG Lu-yang*

TEFLE

*Technology Enhanced*

*Foreign Language*

*Education*

No. 6 Dec. 2019

(General Serial No. 190)

*Technology Enhanced Foreign Language Education*, a bimonthly journal of theory and practice in foreign language education, is co-sponsored by Shanghai International Studies University (SHISU), and Foreign Language Professional Committee of Chinese Association for Educational Technology, and published by Shanghai Foreign Language Audiovisual Publishing House. Domestic distributors: Local post offices. Overseas distributor: China International Book Trading Corporation (China Publication Centre), P. O. Box 399, Beijing, China. General correspondences may be directed to the CAFLE editorial office: 550, Dalian West Rd. 200083, Shanghai, China.

Tel: (021) 35373318

E-mail: wydjhjx204@163.com



# NewCampus

## 高密度WiFi移动智慧教室

实时

交互

流畅

|理念| IM-Learning

( Internet & Interaction , Multimedia & Mobile —— Learning )



中高考英语教学及训练装备

小鱼儿科技  
TINY-FISH TECHNOLOGY

深圳小鱼儿科技有限公司

地址：深圳市宝安区石岩创维创新谷 5#A 栋 803 室（518108）

电话：0755-23305966 传真：0755-23305266

网址：www.tiny-fish.com



NewCampus公众号

全国范围诚征渠道合作伙伴

ISSN 1001-5795 / CN31-1036/G4

邮局代号：4-378

定价15.00元

万方数据

ISSN 1001-5795



9 771001 579192

12>